

## ¿Qué más puedo hacer?

BreastScreen SA alienta a todas las mujeres a que estén atentas a sus mamas, incluso aunque se hagan mamografías con regularidad. Si usted nota algún cambio inusual en sus mamas, pida un turno con su médico de inmediato. Recuerde que la detección precoz es de suma importancia.

## ¿Dónde puedo hacerme una mamografía gratuita?

Estas son las direcciones de las clínicas de BreastScreen SA:

- > **Arndale**  
Centro Arndale, Shop 29 C facing Hanson Road, Kilkenny
- > **David Jones Rose Clinic**  
Lower Ground Floor, Adelaide Central Plaza, 100 Rundle Mall, Adelaide
- > **Adelaide (Frome Road)**  
Gate 4 or 5, University of SA Campus, opposite the Dental School
- > **Christies Beach**  
107-109 Dyson Road, Christies Beach
- > **Elizabeth**  
GP Plus Health Care Centre, 16 Playford Boulevard, Elizabeth
- > **Hyde Park**  
292-294 Unley Road, Hyde Park
- > **Marion**  
Suite 6 Marion Medical Centre, 199 Sturt Road, Seacombe Gardens

BreastScreen SA también cuenta con Unidades Móviles que se acercan a distintas zonas del país cada dos años.

Para pedir un turno llame al número 13 20 50.

No hace falta tener una orden médica, y disponemos de servicios de intérpretes de idiomas gratuitos. Las mujeres que prefieren asistir juntas pueden pedir turnos grupales.

## For more information

BreastScreen SA  
SA Health  
Telephone: 13 20 50  
[www.sahealth.sa.gov.au/breastscreen](http://www.sahealth.sa.gov.au/breastscreen)  
[bssaenquiries@health.sa.gov.au](mailto:bssaenquiries@health.sa.gov.au)

If you do not speak English, request an interpreter from SA Health and the Department will make every effort to provide you with an interpreter in your language.



[www.ausgoal.gov.au/creative-commons](http://www.ausgoal.gov.au/creative-commons)

© Department of Health and Ageing, Government of South Australia. All rights reserved. Printed March 2014. 13037



# Información sobre las mamografías



El cáncer de mama es el tipo de cáncer más común en la mujer. Se estima que a una de cada diez habitantes de Australia Meridional se le diagnosticará esta enfermedad antes de los 75 años de edad.

El cáncer de mama no puede prevenirse, pero la detección precoz es la mejor defensa de toda mujer.

### **Cáncer de mama: datos concretos**

El cáncer de mama es un grupo de células anormales que continúan creciendo y multiplicándose. A la larga estas células pueden generar un tumor en el tejido mamario. Si este tumor no se extrae o no se controla, estas células anómalas pueden extenderse a otras partes del cuerpo, provocando la muerte. La detección precoz del cáncer de mama mejora las posibilidades de éxito del tratamiento.

Los mayores factores de riesgo de desarrollar esta enfermedad son la condición de ser mujer y el envejecimiento. Más del 75% de los casos de cáncer de mama se detectan en mujeres de más de 50 años.

BreastScreen SA brinda a las mujeres de más de 40 años y sin síntomas mamaros la posibilidad de realizarse mamografías (radiografías de las mamas) en forma totalmente gratuita. Todas las mujeres, en particular las que tienen entre 50 y 69 años, deberían hacerse una mamografía cada dos años.

### **¿Qué es una mamografía?**

Una mamografía es una radiografía (una imagen digital) del tejido interno de la mama. Es el mejor método para detectar el cáncer en forma precoz y antes de que usted o su médico puedan palparlo.

### **¿Cómo se efectúa una mamografía?**

La mama se coloca cuidadosamente en una máquina de rayos X y se "presiona" durante unos segundos, mientras se toma la imagen. Se toman dos imágenes de cada mama, una desde arriba y otra desde el costado. Es importante que la mama esté correctamente comprimida, de modo de poder tomar la imagen más nítida posible y de aplicar la menor cantidad de radiación. La compresión de la mama puede producir una sensación de incomodidad, la cual dura unos pocos segundos por cada imagen.

### **¿Qué ocurrirá cuando yo visite una de las clínicas de BreastScreen SA?**

Una vez que usted haya solicitado su turno, BreastScreen SA le enviará un "Cuestionario personal" y un "Formulario de Consentimiento para Mamografía", los cuales usted deberá completar y traer consigo cuando venga a realizarse su mamografía.

El día de la mamografía recomendamos que venga vestida de forma tal de poder desvestirse solo de la cintura para arriba: por ejemplo, puede venir con una falda o unos pantalones y una camisa. No se aplique talco ni desodorante en las axilas, ya que esto puede afectar la calidad de las imágenes radiográficas.

En BreastScreen SA entendemos que muchas mujeres se ponen nerviosas antes de su mamografía: sin embargo todas las integrantes de nuestro equipo son mujeres, y son conscientes y respetuosas de las necesidades de sus congéneres.

### **Cuando usted se presente en alguna de las clínicas BreastScreen SA**

La recibiremos, verificaremos su formulario de consentimiento y responderemos cualquier duda que tenga. Por favor llegue diez minutos antes de su turno de modo de tener tiempo para hacer todo esto.

La llevaremos a un vestidor y le pediremos que se desvista de la cintura para arriba. Usted podrá solicitar una bata descartable.

Una radióloga la llevará a la sala de rayos X para realizarle la mamografía y hacerle algunas preguntas. Se tomarán imágenes de ambas mamas, y después usted podrá irse.

Luego sus radiografías serán revisadas por dos médicos especialistas en diagnóstico por imágenes, y usted recibirá sus resultados por mail dentro de los 14 días.

A algunas mujeres se les pide que regresen para realizarse más estudios cuando se observan resultados inusuales en la mamografía: estos estudios pueden ser radiográficos o ecográficos, y pueden incluir una exploración física de las mamas. Esto no siempre significa que se haya detectado cáncer. Si fuera necesario que usted vuelva, una enfermera de BreastScreen SA la llamará por teléfono para avisarle.

### **¿Qué pasa si tengo antecedentes familiares importantes de cáncer de mama?**

Las mujeres de más de 40 años con antecedentes familiares importantes de cáncer de mama son candidatas a realizarse una mamografía gratis en forma anual. Llámenos al 13 20 50 para informarnos de su situación, de modo de confirmar si usted es candidata a realizarse este estudio con esta frecuencia.